

XARXES

Dos amigues protagonitzen un TikTok viral comparant el dialecte d'Amposta i el de Girona

Amb 'Repte de paraules' les dos amigues mostren la forma de parlar dels dos indrets amb un toc d'humor

Amposta Roser Regolf

De Nord a Sud i d'Est a Oest, el català és una llengua rica i variada en tots els seus dialectes. I, per als qui encara no n'eren del tot conscients, dos amigues ho han acabat de demostrar amb una sèrie de vídeos a través de la popular xarxa social TikTok. L'Aroa Garcia i la Paula Millán són d'Amposta i Girona respectivament, i protagonitzen estos vídeos virals que comparen, en clau d'humor, diferents paraules característiques de cada regió.

Entre els exemples que han dit xat en algun dels sis vídeos que ja han creat hi ha paraules com "coses" i "fato", "sindria" i "meló de moro", "gargot" i "garramanxo"; i accions com "de qualsevol manera", que a les Terres de l'Ebre diuen "arreu" o expressions difícils de traduir i tradicionals del sud de Catalunya com "iau", "pocsuc", "malasombra" o "cop de raterra". Uns jocs de paraules que s'han fet virals més enllà dels dos municipis i que, segons el comptador de visualitzacions de la plataforma, alguns d'estos vídeos s'han reproduït gairebé 70 mil vegades.

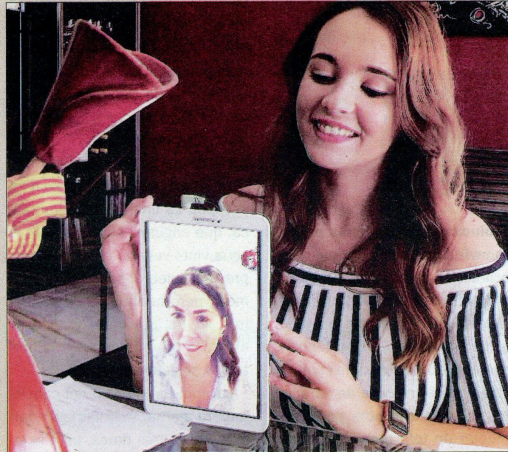
Però com va començar tot? L'Aroa explicava que les dos amigues estaven viatjant pels Estats Units quan va començar la crisi sanitària del coronavirus, raó per la qual van haver d'estar confinades unes setmanes a Washington DC abans de poder volar cap a Espanya: "La

casa on estàvem era més aviat un estudi i com que no podíem sortir vam haver de matar el temps d'alguna manera. Nosaltres som amigues des de fa uns 10 anys i encara ara jo dic paraules o expressions típiques de les Terres de l'Ebre que a ella la sorprenen", deia l'Aroa. Va ser per este motiu que, sumat a la moda creixent de l'aplicació TikTok, que es caracteritza per compartir vídeos curts on els usuaris interactuen entre ells o amb efectes de veu o música, van decidir gravar-se comparant els seus dialectes. La idea original però, com explicava la Paula en un post a Twitter, va sortir d'un vídeo semblant on dos noies comparaven l'anglès de Sud-àfrica i el dels Estats Units.

"Moltes persones ens pregunten si els primers vídeos van ser improvisats, però la veritat és que no. No totes les paraules que es diuen a Girona són diferents de les que diem a les Terres de l'Ebre",

"No totes les paraules que es diuen a Girona són diferents de les que diem a les Terres de l'Ebre"

reblava l'Aroa. I és que al contrari del que es podria imaginar, darrere de cada repte hi ha un petit treball d'investigació per a trobar la paraula concreta. **"Hem anat escollint**



A la imatge, l'ampostina Aroa Garcia, una de les dos protagonistes del 'Repte de paraules'. FOTO CEDIDA

paraules que utilitzem al dia a dia. De fet, moltes de les paraules ebrenques que surten als vídeos me les van dir els meus pares o la meua germana. Cada cop que a algú se'ns ocorria alguna paraula de seguida l'apuntàvem per a futurs vídeos", subratllava.

MILERS DE REPRODUCCIONS El que diuen que no esperaven és tenir tant d'èxit, i és que els seus vídeos han estat compartits arreu del territori català, així com lloats per mostrar de forma divertida els diferents dialectes de Catalunya. La d'Amposta explicava que **"vam començar a fer estos vídeos per**

pur entreteniment. Sincerament, no pensàvem que els arribessin a veure més de 10 persones, que eren els seguidors que teníem llavors a TikTok", i afegia que **"quan vam veure que estava arribant a tantíssima gent i que persones ben reconegudes com Màrius Serra o Carles Puigdemont ens estaven compartint els vídeos, no ens ho acabàvem de creure. Jo crec que mai acabarem de ser-ne conscients".**

El que tampoc acaben d'entendre és com ha agradat tant a tothom, tot i que l'Aroa comentava que **"possiblement molta gent del centre o del nord de Catalunya**

mal havia sentit el nostre dialecte i no es pensava que tot i ser el mateix idioma tingués paraules tan diferents. Els vídeos van despertar la seua curiositat per a saber-ne més". D'altra banda, a les Terres de l'Ebre també van ser molt ben acollits **"perquè s'agraïx el fet que per uns vídeos el seu dialecte s'estiga difonent per tota Catalunya i que a tanta gent li sembla tan interessant una cosa tan nostra i de la qual tan orgullosos estem com és el nostre parlar",** tancava.

Tot i que les creadores no tenien pensat seguir amb els vídeos un cop arribessin a les seues respectives cases, diuen que el públic segueix demanant més vídeos. Com que ja estaven separades, la solució que van idear va ser que l'Aroa gravés del TikTok a casa seua mentre feia una videotrucada amb la Paula a través d'una tauleta. Diuen, però, que **"és veritat que si estiguéssim juntes en faríem més i segurament canviariem de contingut una mica, però la nostra idea és reunir-nos tan aviat com es pugui, sempre seguint les mesures de confinament, i gravar més vídeos, comparant, no només paraules, sinó també diferents expressions que diem".** Però el *Repte de paraules* no acaba aquí, sinó que tal com els demana l'audiència, en un futur pròxim fins i tot visualitzin la idea de viatjar a diferents llocs per a fer col·laboracions amb persones d'altres zones de Catalunya. ■